

REPUBLICA MOLDOVA

CONSILIUL RAIONAL
LEOVA



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

РАЙОННЫЙ СОВЕТ
ЛЕОВА

DECIZIA nr. 1.6

din 26.02. 2015

or. Leova

**„Cu privire la aprobarea proiectului
contractului de Parteneriat public-privat
în formă negociată.”**

În conformitate cu art. 43 alin. 2 , 53, 1 (g) al Legii “Privind Administrația publică locală” nr. 436-XVI din 28.12.2006, art 15 pct.1lit f) , art.30 pct.4 al Legii nr. 179 din 10.07.2008 „Cu privire la parteneriatul public-privat”, decizia nr.4.37 din 25.09.2014 ”Privind implementarea proiectului de parteneriat public-privat referitor la proiectarea, finanțarea, construcția și operarea sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în raionului Leova” Procesul-verbal N 4 din 13.02.2015 al Comisiei pentru selectarea partenerului privat, Consiliul raional Leova

DECIDE:

1. Se ia act de informația președintelui raionului, dna Grețu Efrosinia privind selectarea partenerului privat în stabilirea Parteneriatului Public Privat la implementarea proiectului “ Construcția și operarea sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în raionului Leova”.
2. Se aprobă proiectul contractului de Parteneriat public-privat în formă negociată. (se anexează).
3. Se împuternicește președintele raionului Leova, dna Grețu Efrosinia să semneze din numele Consiliului Raional Leova contractul de Parteneriat public-privat pentru implimentarea proiectului “ Construcția și operarea sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în raionului Leova”.
4. Controlul îndeplinirii prevederilor prezentei decizii se pune în sarcina dnei Efrosinia Grețu, președintele raionului Leova.

**Președintele ședinței
Consiliului raional**

Secretarul Consiliului raional



Ion Istrati

Elena Copot

**Contract de prestări servicii parteneriatului public-privat
privind implementarea
Sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere
„Controlul traficului” în raionului Leova**

nr. _____

” ____ ” _____ 2015

or.Leova

Acest Contract de prestări servicii Parteneriatului Public-Privat privind implementarea Sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în raionului Leova, (aici și în continuare ”Contractul”) , este încheiat în data de ” _____ ” _____ 2015, în Republica Moldova, or.Leova, între următoarele părți:

Consiliul Raional Leova, cu sediul în Republica Moldova, r-nul Leova, or. Leova, . Independenței 5, MD-6301, care acționează în baza Legii nr.436 din 28.12.2006 „privind administrația publică locală” reprezentat prin persoana - Președintelui raionului, d-na Eufrosinia Grețu, aici și în continuare Partener Public,

”Inforad” SRL, cu sediul în Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Sfântul Andrei, 20, MD-2005, IDNO 1014600029445, în persoana Administratorului, d-lui Ghenadie Frunză, aici și în continuare Partener Privat,

Numite colectiv ”Părțile” și individual ”Partea”,

Având în vedere:

Obiectivul proiectului de parteneriat public-privat ce ține de ameliorarea situației în domeniul siguranței traficului rutier, în condițiile aplicării tehnologiilor avansate și a mijloacelor tehnice moderne de supraveghere a circulației rutiere, ca una din competențele legale ce țin de menținerea ordinii publice;

Oportunitatea implementării tehnologiilor avansate și mijloacelor tehnice moderne de monitorizare în domeniul supravegherii traficului rutier;

Impactul pozitiv al monitorizării foto-video asupra nivelului de siguranță rutieră pe sectoarele de amplasare a sistemelor video;

Necesitatea asigurării executării deciziei Consiliului raional Leova nr. 4.37 din 25.09.2014;

Desemnarea companiei „Inforad” S.R.L., drept câștigător al concursului public pentru atribuirea contractului de parteneriat public-privat privind proiectarea, finanțarea, construcția și operarea Sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

raionului Leova, conform comunicatului publicat în Monitorul Oficial nr.358-363 (4997-5002) din 04 decembrie 2014;

Capacitatea managerială, experiența, buna reputație, asigurarea cu personal calificat, dotarea tehnică cu utilaj omologat și certificat în Republica Moldova, capacitatea financiară, și alte capacități ale Partenerului Privat,

1. Părțile au convenit asupra următoarelor:

1.1. Definiții.

În acest Contract, termenii următori vor avea înțelesul precizat în art.1.

Canal de legătură digitală: mijloc tehnic prin care are loc transmiterea datelor din sistemul automatizat al Partenerului Privat la Postul central de procesare a datelor al Terțului-beneficiar;

Sistem automatizat: sistem format din echipamente și mijloacelor tehnice de calcul (hardware) care prin folosirea limbajelor de programare (software) efectuează înregistrarea video-foto, măsoară viteza autovehiculelor, identifică plăcile metalice de înmatriculare a autovehiculelor și transmite datele respective prin intermediul canalelor de legătură digitală către Postul central de procesare a datelor al Terțului-Beneficiar. Sistemul automatizat este compus din echipamente tehnice staționare, mobile și utilaj portativ.

Echipamente tehnice staționare: echipamente tehnice care fac parte din sistemul automatizat, care sunt montate pe construcții/piloni imobile și sunt predestinate pentru monitorizarea și depistarea autovehiculelor ce se deplasează, cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere.

Echipamente tehnice mobile: echipamente tehnice care fac parte din sistemul automatizat, care sunt montate de regulă în autovehicule, predestinate atât pentru monitorizarea și depistarea autovehiculelor ce se deplasează, cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere, cât și a staționării/parcării neregulamentare.

Utilaj portativ: echipament tehnic care fac parte din sistemul automatizat (de regulă planșete portative) și care este predestinat pentru fixarea staționării/parcării cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere.

Implementarea sistemului automatizat: măsuri de montare, racordare la electricitate, testare, instalare a programelor software, și punerea în funcțiune a sistemului automatizat;

Mentenanță: lucrările de întreținere și reparație ale sistemului automatizat;

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

Postul central de procesare a datelor: echipamente și mijloace tehnice de calcul hardware care fiind conectate prin canalele de legătură digitale cu sisteme automatizate externe, folosesc limbaje de programare software pentru a prelucra datele de identificare a autovehiculelor și conducătorilor auto, și întocmirea în regim automatizat a documentelor de constatare a contravențiilor, formarea și gestionarea bazelor de date respective;

Terțul-beneficiar: subdiviziune a Ministerului Afacerilor Interne a Republicii Moldova, care are competența necesară și suficientă să constate/soluționeze cauzele contravenționale în domeniul circulației rutiere;

Condiții tehnice: este actul al cărui model este aprobat de Părți conform Anexei 1 la Contract, și în care Părțile convin asupra cerințelor tehnice a sistemelor automatizate, inclusiv cantitatea și amplasarea acestora. Condițiile tehnice trebuie să corespundă caietului de sarcini a concursului public pentru atribuirea parteneriatului public-privat.

Act privind serviciile prestate: act în temeiul căruia Partenerul Privat aduce la cunoștința Partenerului Public volumul de servicii prestate în luna de referință și în temeiul căruia se întocmește factura fiscală

1.2. Scopul Contractului

1.2.1. Scopul Contractului este îmbunătățirea siguranței traficului rutier în condițiile aplicării tehnologiilor avansate și a mijloacelor tehnice moderne de supraveghere a circulației rutiere prin implementarea sistemelor de monitorizare video a traficului rutier în raionul Leova.

1.3. Modalitatea de realizare a contractului.

1.3.1. Contractul de parteneriat public privat se realizează sub forma de Contract de prestări servicii.

1.3.2. Modalitatea de realizare a contractului PPP este:

- proiectarea, finanțarea, construcția și operarea unor sisteme automatizate fixe și mobile care să înregistreze foto/video situația pe drumurile publice în perimetrul raionului Leova și să transmită prin canalele de legătură digitală imaginile la postul central de procesare a datelor din cadrul Ministerului Afacerilor Interne, cu posibilitatea procesării informației în scopul depistării autovehiculelor ce se deplasează cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere. Partenerul Privat proiectează, finanțează, construiește și operează locațiile de monitorizare video a traficului rutier, ce vor fi indentificate de către grupul de lucru special instituit de ambii parteneri și consemnate în procesul-verbal, inclusiv exploatarea a două autoturisme dotate cu echipamente tehnice mobile, și două utilaje portative, conform pct. 1.2.1.

2. Obiectul Contractului

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

2.1.1. În conformitate cu prezentul Contract, Partenerul Privat se obligă să presteze Partenerului Public următoarele servicii privind implementarea Sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” în raionului Leova;

2.1.2. implementarea și mentenanța unor sisteme automatizate care să înregistreze foto/video situația pe drumurile publice în raionul Leova;

2.1.3. servicii de monitorizare automatizată a traficului rutier în perimetrul raionului Leova;

2.1.4. servicii de procesare automatizată a datelor înregistrate pentru depistarea autovehiculelor ce se deplasează cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere;

2.1.4. transmiterea automatizată prin canalele de legătură digitală a datelor la postul central de procesare a datelor din cadrul Terțului-Beneficiar;

iar Partenerul Public se obligă să plătească retribuiția convenită.

2.2. Distribuirea volumului de investiții: Partenerul Privat - 100 %; Partenerul Public – 0%.

3. Drepturile și obligațiile Părților

3.1. Prestația. Obligațiile Partenerului Privat:

Partenerul Privat se obligă:

3.1.1. să execute prestația în conformitate cu Condițiile tehnice aprobate de Părți;

3.1.2. să presteze servicii de monitorizare automatizată a traficului prin înregistrare foto/video pe porțiunile de drum coordonate de ambele Părți cu transmiterea automatizată prin canalele de legătură digitală a înregistrărilor la postul central de procesare a datelor din cadrul Terțului-Beneficiar, prin intermediul a cel puțin 3 echipamente tehnice staționare, cel puțin 2 echipamente tehnice mobile și 2 utilaje tehnice portative

3.1.3. să proiecteze, monteze și să pună în funcție, pe cont propriu, în locurile ce vor fi indentificate de către grupul de lucru special instituit de ambii parteneri și consemnate în procesul-verbal și anexat la prezentul contract, conform pct. 1.2.1.a echipamentelor tehnice staționare;

3.1.4. să obțină certificările, omologările și verificările metrologice a sistemelor automatizate și software-ului utilizat;

3.1.5. să racordeze (pe cont propriu) sistemele automatizate la rețeaua de energie electrică;

3.1.6. să achite din cont propriu consumul de energie electrică folosit de sistemele automatizate;

3.1.7. să achite din cont propriu utilizarea canalelor de legătură digitală;

3.1.8. să presteze serviciile prevăzute de prezentul contract, respectând cerințele legale privind protecția muncii;

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

- 3.1.9. să efectueze lucrările de mentenanță periodică a sistemului automatizat inclusiv a software-ului;
- 3.1.10. să înlăture (din cont propriu) deranjamentele sistemului automatizat inclusiv a software-ului;
- 3.1.11. să solicite efectuarea periodică conform legislației a verificărilor metrologice a sistemelor automatizate;
- 3.1.12. la cererea Partenerului Public, să-i dea o dare de seamă despre progresul lucrărilor de instalare a sistemelor automatizate;
- 3.1.13. să furnizeze la cererea Partenerului Public, în măsura în care circumstanțele o permit, toate informațiile referitoare la natura prestației; la echipamentul sistemelor automatizate;
- 3.1.14. să pună la dispoziția Partenerului Public actele asupra echipamentului de monitorizare pentru executarea de către Partenerul Public a obligației prevăzute în p.3.4.5 din Contract;
- 3.1.15. să furnizeze tot echipamentul necesar prestării serviciilor din cont propriu;
- 3.1.16. în cazul în care sistemele automatizate de monitorizare a traficului, în urma procesării datelor înregistrate, vor depista autovehicule ce se deplasează cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere, Partenerul Privat se obligă să transmită automat respectivele informații (înregistrări foto/video cu autovehiculul implicat și informația privind viteza de deplasare) prin canalele de legătură digitală la postul central de procesare a datelor din cadrul Terțului-Beneficiar;
- 3.1.17. în cazul prevăzut la p.3.1.16., să permită folosirea de către Terțul-Beneficiar a următoarelor informații pentru constatarea contravențiilor administrative: 1. Informații despre sistemul automatizat; 2. Informații despre omologarea, verificarea metrologică, marcajul metrologic, certificarea sistemului automatizat; 3. înregistrarea foto/video a autovehiculului ce se deplasează cu abateri de la prevederile Regulamentului circulației rutiere (inclusiv trecerea pietonală și marcajul rutier); 4. Informații privind viteza de deplasare a respectivului autovehicul, 5. Înregistrările foto/video a plăcuțelor de înmatriculare a autovehiculelor.
- 3.1.18. să elibereze facturi fiscale pentru serviciile prestate de 2 ori în lună;
- 3.1.19. să doteze cu echipament tehnic mobil - două autoturisme și să le exploateze pe drumurile publice din raionul Leova.
- 3.1.20. să efectueze întreținerea autoturismelor cu echipamente tehnice mobile și alimentarea acestora cu combustibil și consumabile.

3.2. Partenerul Privat are dreptul:

- 3.2.1. să aleagă liber modul de prestare a serviciilor în limitele Condițiilor tehnice;

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

3.2.2. să primească toate plățile conform prezentului Contract în cuantumul și termenele stabilite în Contract;

3.3. Partenerul Privat nu este obligat:

3.3.1. să se afle în raporturi de subordonare față de Partenerul Public;

3.3.2. să execute prestația personal, dar poartă răspundere pentru prestația executată;

3.4. Partenerul Public este obligat:

3.4.1. să efectueze toate plățile conform prezentului Contract în cuantumul și termenele stabilite în Contract;

3.4.2. în scopul de a nu crea obstacole în executarea de către Partenerul Privat a obligațiilor sale, să admită instalarea oricăror echipamente de monitorizare a traficului rutier în raza raionului Leova numai cu acceptul scris al Partenerului Privat;

3.4.3. să pună la dispoziția Partenerului Privat informația privind mijloacele bănești încasate din achitarea amenzilor care au fost aplicate cu ajutorul sistemelor automatizate ale Partenerului Privat în contul trezorerial de destinație de 2 ori în lună pe perioada I) pentru dățile 01-15 ale lunii cel târziu până la data de 17 a lunii curente și perioada II) pentru dățile 16-31 ale lunii respectiv data 3 a lunii premergătoare celei în care au fost prestate serviciile;

3.4.4. să obțină drepturile pentru folosirea spațiului destinat pentru montarea de către Partenerul Privat a sistemelor automatizate și a rețelelor de conectare și să le pună la dispoziția Partenerului Privat cu titlu gratuit;

3.4.5. să obțină toate autorizațiile, avizele și permisele necesare pentru montarea sistemelor automatizate și a rețelelor de conectare;

3.4.6. să nu se amestece în activitatea economică a Partenerului Privat;

3.4.7. să execute toate cerințele legislației cu privire la înregistrarea, evidența și celelalte proceduri referitoare la achiziția publică a serviciilor contractate prin prezentul Contract. Partenerul Public poartă răspundere pentru orice vicii juridice ale Contractului ce țin de respectarea oricăror formalități de încheiere a Contractului;

3.4.8. să garanteze dreptul exclusiv al Partenerului Privat de a presta serviciile indicate în art.2 din Contract, pe teritoriul raionului Leova.

3.5. Partenerul Public are dreptul

3.5.6. să efectueze inspecții asupra mersului lucrărilor de implementare a sistemelor automatizate;

3.5.7. să beneficieze de serviciile prestate;

4. Retribuția:

4.1. Partenerul Public va achita Partenerului Privat o retribuire în mărime egală cu **50%** din valoarea încasărilor parvenite din achitarea amenzilor, care au fost aplicate cu ajutorul sistemelor automatizate ale Partenerului Privat, în contul trezorerial de destinație al Partenerului Public.

4.2. Partenerul Public achită Retribuția de 2 ori în lună, pentru perioada ce s-a scurs.

Partenerul Privat_____

Partenerul Public_____

- 4.3. Achitarea se efectuează de către Partenerul Public prin virarea mijloacelor la contul de decontare al Partenerului Privat.
- 4.4. Actul privind serviciile prestate (Anexa 1) servește drept bază pentru întocmirea de către Partenerul Privat a facturii fiscale pentru perioada de referință.
- 4.5. Achitățile în cadrul prezentului Contract vor fi efectuate în decurs de cel mult 10 (zece) zile lucrătoare din data primirii de către Partenerul Public a facturii fiscale de la Partenerul Privat, la care va fi atașat Actul privind serviciile prestate în perioada de referință.
- 4.6. Partenerul Public este de acord că orice factură fiscală va fi considerată ca acceptată în vederea plății, cu excepția cazului în care Partenerul Public exprimă orice obiecții cu privire la factura fiscală sau Actul privind serviciile prestate și transmite Partenerului Privat o notificare în acest sens în termen de cel mult 5 (cinci) zile lucrătoare de la data primirii de către Partenerul Public a facturii fiscale și Actului privind serviciile prestate.
- 4.7. Neconfirmarea de către Partenerul Public a primirii oricărei facturi fiscale, fie a Actului privind serviciile prestate nu va reprezenta o apărare viabilă și nu va fi considerată ca exonerând Partenerul Public de răspundere privind îndeplinirea obligațiilor ce îi revin în baza Contractului.
- 4.8. O plată va fi considerată efectuată la data extrasului de cont emis de banca Partenerului Privat.
- 4.9. În cazul în care orice obligație de plată a Partenerului Public asumată în baza Contractului nu va fi achitată integral, diferența dintre suma datorată și suma plătită efectiv de către Partenerul Public va rămâne prioritară la plată, iar penalitățile de întârziere acumulate, vor fi adăugate la factura fiscală pentru luna următoare.
- 4.10. Partenerul Public este de acord că eventualele penalități calculate Partenerului Privat să poată fi compensate din contul retribuițiilor achitate Partenerul Privat.
- 4.11. Partenerul privat își recuperează investițiile capitale și operațiile, achită taxele din contul retribuițiilor încasate, conform pct. 4.5 din Contract.

5. Termeni în Contract

- 5.1. Contractul intră în vigoare la momentul semnării.
- 5.2. Contractul este valabil pe parcursul a 49 ani.
- 5.3. Dacă relațiile contractuale dintre Părți vor continua și după expirarea termenului, Contractul se consideră prelungit pe un termen similar celui prevăzut în p.5.2., așa procedându-se la expirarea fiecărui termen succesiv;
- 5.4. Partenerul Privat va da în exploatare sistemele automatizate în termende 1 (un) an din momentul în care va recepționa din partea Partenerului Public o notificare de confirmare a executării prevederilor p.3.4.4. și 3.4.5. din Contract;
- 5.5. Partenerul Public va executa obligațiile prevăzute în p. p. 3.4.4. și 3.4.5. din Contract, în termen de cel mult 60 zile din momentul semnării de către ambele Părți a Condițiilor Tehnice.

6. Rezilierea Contractului

Partenerul Privat_____

Partenerul Public_____

6.1. Rezilierea de către Partenerul Public

Partenerul Public are dreptul să rezilieze prezentul Contract în eventualitatea:

6.1.1. unui Caz de Neexecutare din partea Partenerului Privat care nu a fost remediat într-o Perioada obligatorie de Remediere de cel puțin 60 de zile – acordată în baza unei notificări oficiale;

6.1.2. unui Caz de Forță Majoră Prelungit;

6.2. Rezilierea de către Partenerul Privat

Partenerul Privat are dreptul să rezilieze prezentul Contract în eventualitatea:

6.2.1. unui Caz de Neexecutare din partea Autorității Publice care nu a fost remediat în Perioada de Remediere;

6.2.2. unui Caz de Forță Majoră Prelungit;

6.2.3. unui Caz de Forță Majoră de Natură Politică care nu a fost remediat; sau

6.2.4. unei Modificări Legislative sau de împrejurare.

6.2.5. în care imposibilitatea de a obține o licență, autorizație, permisiune, coordonare etc pentru funcționarea sistemului de monitorizare a traficului rutier - din alte motive decât din vina sau neglijența Partenerului Privat.

6.3. Procedura de reziliere

Orice Parte îndreptățită să rezilieze Contractul în conformitate cu Articolele 35.1 sau 35.2 și care dorește să procedeze astfel, va emite o notificare către cealaltă Parte prin care o informează asupra intenției sale de a rezilia Contractul și prin care menționează motivele pentru reziliere ("**Notificarea de Reziliere**").

Contractul va fi reziliat efectiv și automat la expirarea unei perioade de treizeci (30) de zile de la transmiterea Notificării de Reziliere, cu excepția situației în care motivele pentru reziliere menționate în Notificarea de Reziliere nu mai există sau nu mai prevalează la această dată.

6.4. Prezentul Contract poate fi reziliat în baza unui acord bilateral semnat de Părți.

7. Responsabilitatea contractuală

7.1. Oricare dintre Părți răspunde pentru neexecutarea obligațiilor sale contractuale fără restricții, nu doar în cazurile existenței dolului (intenția) sau culpei (imprudența sau neglijență).

7.2. În cazul în care Partenerul Public nu execută în termenul stabilit obligația stabilită în p.3.4.3. din Contract, Partenerul Privat este în drept să suspende prestarea serviciilor prevăzute în art.2.

7.3. În cazul în care Partenerul Public va încălca p.3.4.2. și p.3.4.8. din Contract, acestuia i se va oferi un termen de remediere de 10 zile. Dacă Partenerul Public nu remediază încălcarea în termen, acesta va achita o penalitate în mărimea sumei cumulative a mediei Retribuției totale (p.4.1. din Contract) pe ultimele 6 luni.

7.4. În cazul executării necorespunzătoare a prevederilor p. p. 3.4.4. și 3.4.5 din Contract, dacă această va duce la demontarea sistemului automatizat, Partenerul Public va oferi Partenerului Privat o altă locație coordonată de ambele Părți pentru amplasarea sistemului automatizat.

7.5. În caz de încetare anticipată (reziliere, rezoluțiune, fie anulare) a contractului la cererea sau din vina Partenerului Public (cu excepția cazurilor descrise în p.p. 6.1.1. și 6.1.2.), acesta este

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

dator să achite în beneficiul Partenerului Privat o penalitate punitivă în mărimea sumei cumulative a mediei Retribuției totale (p.4.1. din Contract) pe ultimele 6 luni, precum și să plătească Partenerului Privat retribuția pentru prestațiile efectuate și să repare prejudiciul cauzat prin reziliere, care nu poate fi mai mic decât volumul total al investițiilor și venitul ratat pentru perioada rămasă din valabilitatea Contractului.

7.6. În cazul executării tardive a obligațiilor indicate în p. 4.5. din Contract, Partenerul Privat este în drept să suspende prestarea serviciilor prevăzute în p.3.1.16 și 3.1.17, iar Partenerul Public este obligat să plătească Partenerului Privat o penalitate în mărime de 0,1 % din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.

7.7. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare sau tardive a obligațiilor Partenerului Privat stipulate în punctele 3.1.3 și 5.4. din prezentul Contract, Partenerul Privat plătește Partenerului Public o penalitate în mărime de 100 lei pentru fiecare zi în caz de neexecutare sau executare necorespunzătoare sau tardivă.

7.8. Sumele de penalitate, prevăzute în acest punct urmează a fi achitate și în cazul dacă acestea substanțial depășesc valoarea prejudiciului cauzat.

8. Confidențialitate

8.1 Părțile vor păstra strict confidențial prevederile prezentului Contract inclusiv Anexele la acesta, precum și orice documente care au fost dezvăluite sau furnizate celeilalte Părți în baza prezentului Contract. Această obligație nu se aplică dezvăluirii de informații:

8.2. De către o Parte către consilierii sau consultanții acesteia, cu condiția ca toți acești consilieri, consultanți și părți finanțatoare să fie obligate prin angajamente echivalente privind confidențialitatea;

8.3 Către astfel de părți și într-o asemenea măsură în care este necesar în vederea îndeplinirii obligațiilor în baza prezentului Contract;

8.4. Care sunt în mod general disponibile publicului, cu excepția situației în care dezvăluirea publică inițială a fost făcută de către una dintre Părți prin încălcarea prezentului Articol;

8.5. În cazul și în măsura în care sunt necesare conform Legii Aplicable; și

8.6. În vederea respectării unei hotărâri judecătorești sau a unui ordin de reglementare emis de un organism public competent.

9. Forța Majoră.

9.1.Fiecare din Părți se eliberează de răspundere pentru neexecutare sau executare necorespunzătoare a obligațiilor din prezentul Contract, dacă aceasta se datorează circumstanțelor de forță majoră, ce au apărut după intrarea în vigoare a prezentului Contract, Partenerul Privat _____ Partenerul Public _____

fiind rezultat al evenimentelor cu caracter excepțional, pe care Partea nu le-a putut prevedea, împiedica, nici înlătura în mod rezonabil.

9.2. La circumstanțe de forță majoră se atribuie evenimente mai presus de voința Părții, ce nu pot fi influențate de aceasta, și anume: acțiuni militare de orice caracter, revoluții, sabotaje, dezordini civile, banditism, piraterie; calamități naturale, , epidemii, epizootii, carantine; explozii, incendii, boicot, orice greve, ocupații de întreprinderi sau teritorii; alte evenimente ce se produc fără voința Părții.

9.3. Partea care invocă circumstanțe de forță majoră este obligată să notifice cealaltă Parte privind aceste circumstanțe, prin fax sau scrisoare recomandată cu aviz de primire, în termen de 10 (zece) zile din momentul producerii acestor circumstanțe, prezentând certificatul care atestă forța majoră, eliberat de Camera de Comerț și Industrie.

9.4. Notificarea circumstanțelor de forță majoră trebuie să conțină date despre caracterul acestor circumstanțe, efectele lor asupra executării obligațiilor și termenul de executare a obligațiilor.

9.5. După încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră susmenționate Partea, care pretinde la eliberarea de răspundere, este obligată să informeze în termen de 10 zile cealaltă Parte, prin fax sau scrisoare recomandată cu aviz de primire, despre încetarea forței majore, prezentând certificatul care atestă forța majoră, eliberat de Camera de Comerț și Industrie. Concomitent Partea comunică termenul, în care va fi executată obligația. Acest termen nu poate depăși termenul de executare stabilit în prezentul Contract.

9.6. Temeiurile de eliberare de răspundere produc efecte din momentul apariției circumstanțelor de forță majoră, ce împiedică executarea obligației, până la încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră. Dacă notificarea despre producerea sau încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră a fost expediată cu încălcarea termenului, temeiurile de eliberare de răspundere produc efecte din momentul primirii notificării până la încetarea de fapt a acțiunii circumstanțelor de forță majoră.

9.7. Dacă Partea, care pretinde la eliberarea de răspundere, nu notifică cealaltă Parte despre producerea sau încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră sau o notifică cu încălcarea termenului, ea repară prejudiciul cauzat celeilalte Părți prin nenotificare sau notificare cu întârziere.

9.8. În caz de apariție a circumstanțelor de forță majoră termenul de executare a obligațiilor din prezentul Contract se amână pe perioada acțiunii acestor circumstanțe. În această perioadă cealaltă Parte este în drept să suspende executarea obligațiilor sale din prezentul Contract.

9.9. Dacă circumstanțele de forță majoră vor acționa mai mult de 3 luni, prezentul Contract poate fi reziliat de oricare din Părți, înștiințând cealaltă Parte prin scrisoare recomandată cu aviz de primire. În acest caz nici una din Părți nu este în drept să ceară repararea prejudiciului, cauzat prin reziliere. Dacă acțiunea circumstanțelor de forță majoră va înceta înainte de expirarea termenului indicat, Părțile vor relua executarea obligațiilor din prezentul Contract cu respectarea condițiilor stabilite în acesta. Dacă notificarea despre încetarea acțiunii circumstanțelor de forță majoră nu a fost expediată sau a fost expediată cu încălcarea termenului, Părțile vor relua executarea obligațiilor din prezentul Contract începând cu data încetării de fapt a acțiunii circumstanțelor de forță majoră.

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

9.10.În cazul în care astfel de evenimente vor surveni, părțile se angajează de bună credință să ia toate măsurile rezonabile în scopul de a continua executarea prezentului Contract.

10. „Forță Majoră de natură politică”

10.1. Un "Caz de Forță Majoră de Natură Politică" reprezintă orice act sau omisiune din partea oricărei persoane juridice de drept public, care intervine după data semnării prezentului Contract, care are un efect advers semnificativ asupra (i) capacității Partenerului Privat de a respecta și executa oricare dintre drepturile și obligațiile sale în baza Contractului, și/sau (ii) costului sau profitului unei astfel de executări.

10.2. "Cazul de Forță Majoră de Natură Politică" reprezintă următoarele circumstanțe:

10.2.1. exproprieri, rechiziții, confiscări sau naționalizări a bunurilor Proiectului;

10.2.2. interzicerea sau limitarea exploatării mijloacelor tehnice de monitorizare a traficului; și

10.2.3. orice act care afectează legalitatea, valabilitatea, obligativitatea sau punerea în executare a prezentului Contract.

10.3. În termen de treizeci (30) de zile de la notificarea transmisă către Partenerul Public a unui Caz de Forță Majoră de Natură Politică, Partenerul Public are obligația să asigure remedierea Cazului de Forță Majoră de Natură Politică respectiv.

10.4. În cazul în care Partenerul Public nu reușește să asigure remedierea „Cazului de Forță Majoră de Natură Politică” înaintea expirării perioadei de treizeci (30) de zile, Părțile vor discuta imediat pentru a ajunge, de comun acord, la o soluție satisfăcătoare pentru a repune Partenerul Privat în poziția pe care ar fi avut-o în cazul în care „Cazul de Forță Majoră de Natură Politică” nu ar fi intervenit (inclusiv despăgubiri pentru costuri și pierderi de profit). În cazul în care Partenerul Public nu reușește să remedieze situația sau să repună Partenerul Privat în poziția inițială în termen de șaizeci (60) de zile de la începerea unor astfel de consultări (sau dacă Partenerul Public nu a reușit sau a refuzat să discute), Partenerul Privat va avea dreptul de a înceta prezentul Contract conform p.6.2.3.din Contract.

11. Modificări legislative sau de împrejurări

11.1. "Modificare Legislativă" reprezintă adoptarea și intrarea în vigoare, după data semnării prezentului Contract, a oricărei legi, statut, regulament, ordin, standard obligatoriu sau alt instrument legal, sau pronunțarea oricărei interpretări sau hotărâri cu efect obligatoriu, de către orice persoană juridică de drept public, ale căror termeni, influențează drepturile, interesele și obligațiile Partenerului Privat într-o astfel de manieră, încât acesta nu ar fi încheiat Contractul sau l-ar fi încheiat în alte condiții sau fac acțiunile sau inacțiunile ce reies din contract ca fiind contrare legislației.

11.2. Modificări de împrejurări reprezintă situația în care împrejurările care au stat la baza încheierii Contractului s-au schimbat în mod considerabil după încheierea acestuia, iar Partenerul Privat, prevăzând această schimbare, nu ar fi încheiat Contractul sau l-ar fi încheiat în alte condiții.

11.3. Partenerul Privat poate notifica Partenerul Public despre apariția unei Modificări Legislative sau de împrejurare. În termen de treizeci (30) de zile de la notificarea unei Modificări Legislative sau de împrejurare, Partenerul Public va trimite propuneri pentru modificarea Contractului astfel încât Partenerul Privat să fie repus în pozițiile pe care le-ar fi avut dacă nu ar fi intervenit o Modificare Legislativă sau de împrejurare ("Propunerea de Remediere").

Partenerul Privat_____

Partenerul Public_____

11.4. În cazul în care Partenerul Privat nu este mulțumit de Propunerea de Remediere, sau în cazul în care nicio Propunere de Remediere nu este formulată în termenul menționat mai sus, Părțile vor discuta în cel mai scurt timp pentru a ajunge de comun acord la o soluție satisfăcătoare pentru a repune Partenerul Privat în poziția pe care ar fi avut-o în cazul în care nu ar fi intervenit Modificarea Legislativă sau de împrejurare. Dacă Părțile nu reușesc să ajungă la un acord în termen de șaizeci (60) de zile de la începerea unor astfel de consultări, Partenerul Privat (în cazul în care Modificarea Legislativă sau de împrejurare duce la o creștere de costuri sau o reducere de profit) va avea dreptul să înceteze prezentul Contract în conformitate cu p. 6.2.4. din Contract.

12. Modul de examinare a litigiilor

12.1. Litigiile ce eventual pot să apară între părți în procesul executării contractului vor fi soluționate în prealabil în mod amiabil.

12.2. În cazul în care în procesul de soluționare amiabilă, Părțile nu ajung la o înțelegere de tranșare a litigiului, acesta va fi supus judecății în cadrul sistemului judiciar al Republicii Moldova, conform legislației RM, cu prezentarea obligatorie în instanță a confirmării respectării procedurii de soluționare prealabilă a litigiului.

13. Notificările. Contactele de Corespondență a Părților

13.1. Toate notificările, scrisorile, cererile sau alte comunicări care se dau sau se efectuează în temeiul acestui Contract vor fi efectuate în scris, în limba română.

13.2. Toate notificările, scrisorile, cererile sau alte comunicări vor fi trimise Părții căreia îi sunt adresate prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin fax la adresa numărului de fax sau la adresa de e-mail sau la sediul Părții după cum se menționează în p.13.4.

13.3. O notificare, scrisoare, cerere sau altă comunicare va fi considerată ca fiind transmisă la data semnării de către destinatar pe confirmarea de primire menționată pe avizul poștal, dacă a fost efectuată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire; data menționată pe raportul de confirmare generat de fax dacă a fost trimisă prin fax; data de expediere a e-mail-ului dacă a fost expediată prin email.

13.4. Orice acțiune, exprimare de voință, consimțământ, coordonare, aprobare, accept, ofertă, conform Contractului se consideră validă dacă este efectuată sub semnătura privată a administratorului/președintelui raionului după caz, fie a unor persoane care dispun de împuternicirile acordate în conformitate cu legea cu informarea celeilalte Părți și numai dacă sunt efectuate la una dintre următoarele adrese sau căi de comunicare:

Partenerul Public:

Consiliului Raional Leova, cu sediul în Republica Moldova, r-nul Leova, or. Leova, str.Independenței nr.5, MD-6301,

Partenerul privat:

”Inforad” SRL, cu sediul în Republica Moldova, mun. Chișinău, str. Sfântul Andrei, 20, MD-2005, IDNO 1014600029445, în persoana Administratorului, d-lui Ghenadie Frunză

Partenerul Privat_____

Partenerul Public_____

14. Riscurile

14.1. Riscurile în cadrul parteneriatului public-privat privind proiectarea, finanțarea, construcția și operarea Sistemului automatizat de supraveghere a circulației rutiere „Controlul traficului” sunt repartizate între Părți conform matricei (Anexa nr. _ la Contract).

15. Bunurile proiectului.

15.1. Toată infrastructura proiectului pe toată perioada Contractului aparține Partenerului Privat responsabil de operare și mentenanța și schimbarea echipamentului.

15.2. La momentul expirării termenului Contractului, tot echipamentul Partenerului Privat folosit pentru prestarea serviciilor conform prezentului Contract se va transmite cu titlu gratuit Partenerului Public în stare funcțională, ținând cont de uzura normală a bunurilor și liber de orice sarcină sau obligație, cu condiția executării integrale și în termen a tuturor obligațiilor corelate de către Partenerul Public pe parcursul termenului Contractului.

16. Dispoziții finale.

16.1. Prezentul Contract este întocmit în limba română în 3 (trei) exemplare, toate exemplarele având putere juridică egală.

16.2. Toate modificările, completările și anexele la prezentul Contract sunt parte integrantă a lui și au putere juridică egală cu Contractul, dacă sunt perfectate în scris, semnate de reprezentanții împuterniciți ai Părților și sunt confirmate prin sigiliile/ștampilele Părților.

16.3. Denumirile și numerotația articolelor Contractului sunt utilizate pentru asigurarea comodității și nu influențează conținutul sau interpretarea articolelor prezentului Contract.

16.4. În cazul reorganizării, schimbării sediului, IDNO, numerelor telefoanelor de contact, faxului sau altor date care sunt indicate în prezentul Contract, Partea la care au apărut aceste schimbări este obligată să informeze pe cealaltă Parte despre acestea în decurs de 5 zile lucrătoare din momentul apariției schimbărilor.

16.5. Succesiunea de drept în cazul reorganizării vreuneia dintre Părți. În cazul reorganizării vreuneia dintre Părți, totalitatea drepturilor și obligațiilor ce reies din prezentul Contract trec integral la noua persoană juridică, în conformitate cu actul de transmitere sau a bilanșului de repartitie.

17. Declarațiile părților privind valabilitatea Contractului.

17.1. Părțile declară că reprezentanții lor, care sunt indicați în Preambulul, beneficiază de toate împuternicirile necesare pentru a semna prezentul Contract și că manifestarea lor de voință de a încheia și de a executa prezentul Contract este manifestarea de voință directă a Părților, în caz contrar, persoana fizică care a semnat contractul își asumă responsabilitate nelimitată pentru prejudiciul produs ca urmare a declarării nulității contractului, în calitate de subiect al dreptului civil, fără a putea invoca orice fel de limitări, inclusiv ce țin de regimul juridic intern al responsabilității materiale conform legislației muncii.

17.2. Părțile declară despre lipsa a oricăror restricții sau interdicții, care rezultă din normele documentelor de constituire, regulamentele interne sau alte documente de acest gen sau din Partenerul Privat _____ Partenerul Public _____

normele altor contracte sau orice documente juridice, pentru semnarea sau executarea a prezentului Contract.

17.3. Părțile declară despre prezența tuturor condițiilor necesare valabilității prezentului Contract, inclusiv și:

17.3.1. Consimțământul de a încheia prezentul Contract provine de la persoanele cu discernământ, este exprimat cu intenția de a produce efectele juridice și nu este viciat.

17.3.2. Manifestarea de voință a fiecărei dintre Părți pentru a încheia prezentul Contract a fost adusă în modul convenit la cunoștință celeilalte Părți și conținutul manifestării de voință a fiecărei dintre Părți este clar și cunoscut pentru cealaltă Parte.

17.3.3. Obiectul prezentului Contract este legal, se află în circuitul civil și este determinat sau cel puțin determinabil prin specia sa.

17.3.4. Cauză al prezentului Contract nu contravine legii, bunelor moravuri și ordinii publice.

17.3.5. Prezentul contract este încheiat în forma necesară conform normelor al Codului Civil.

**ÎN CONFIRMAREA ACESTUI FAPT PREZENTUL CONTRACT A FOST SEMNAT ÎN MODUL
CORESPUNZĂTOR DE CĂTRE PĂRȚI:**

Datele juridice, poștale și bancare ale Părților:	
Prestatorul "Inforad" SRL	Beneficiarul „Consiliul Raional Leova „
Adresa poștală: MD-2005 mun. Chișinău, str. Sfântul Andrei, 20	Adresa poștală: MD-6301 or. Leova str. Independenței 5
Telefon: 79300130, 022 782868	Telefon: 0263 2-28-56, 2-26-50, 2-26-81
Cont de decontare: 22512371427	Cont de decontare: 226688, c/t
Banca: BC "Moldova-Agroindbank" SA fil. 32	Banca: Trezoriaria Teritorială Leova
Adresa poștală a băncii:	Adresa poștală a băncii: Independenței 5
Cod: AGRNMD2X493	Cod: TREZMD2X
Cod fiscal: 1014600029445	Cod fiscal: 1007601004102
Semnăturile părților	
Partenerul Privat	Partenerul Public
Semnătura autorizată:	Semnătura autorizată:
Ghenadie Frunză	Efrosinia Grețu, Președintele raionului Leova
L.Ș.	L.Ș.

Partenerul Privat _____

Partenerul Public _____

Partenerul Privat_____

Partenerul Public_____